

中國參茸药材行

中國參茸藥材行，專營參茸藥材，成藥
補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參，
正野山花旗參，直接進口，取價公道
免費代客煎藥，代寄各地郵包，首次
運到，中國辣椒膏，運動創傷膏，凍
瘡良藥，由歷代祖傳黎鑑祥先生主理

地址：加拿大溫哥華喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113

加美移民顧問

專投資移民
辦及各項簽證

非法居民變身份 (3月30日截止申請)
各種移民難題

地址：溫哥華街329二樓109室
電話：(604) 689-9033
辦公時間 週一至週五
上午十時至下午五時

C&N園藝工程

園藝
商業
住宅
工程
歡迎
電話：254-2217(中文)
254-6698(英文)

百福豆品公司

SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY

電話：253-1050

豆腐

豆腐花

豆漿

選料上乘

香滑新鮮

零沽批發

營養衛生

送貨快捷

無任歡迎

1762 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37片打街東
專車上門收派本市區各種文信件
及小包裹，收費便宜。例如：(由
海運收派至市中商業區，每件兩磅以下，
即收即派，比寄扣保信還快。
簽名收派，忠誠為信服務。
電話：689-3677

森美
攝影室入籍，護照，移民，
簽證等證件相片，
四天有取

彩色四張只收\$9.95

(八四年五月卅一日前有效)
凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張

872-3821

七天營業 3555 Main St. 近20街

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP

166 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

MATTRESS

& FURNITURE

睡房傢俬，床褥

書架，寫字枱

價廉物美

營業時間

星期一至星期六：十時半至五時半

星期日：十二時至三時，逢星期四休息

地址：溫哥華喜士定東街166號

電話：689-5825; 689-4078

HUMBLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅 混水木工

承建新屋 防盜門窗

舊屋翻新 燒焊工程

車房土庫 工作室

NING LEE KIM HUM HSIN LEE

327-2253 324-2782 879-1386

Maxim's 美心餅店

溫哥華街二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282

地二價品各生熟出各式
地方雅茶公中蛋餅禮餅
價格款式日婚禮蛋餅
茶平精良餅餅

金楓建築有限公司

GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.

中英語請電 263-4313

大裝修設計
土庫間格
各式木櫃
做木漆
工程許可證及
政府代請
新屋承建
工程請政府
許可證及金

緒新建築公司

Chi Sun Construction Co.

TEL: 874-4905
承接新屋，每間只收人工三千餘
元，即日起派，比寄扣保信還快。
簽名收派，忠誠為信服務。

電話：689-3677

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR 1978 LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 24HRS. 438-1237

HUMBLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅 混水木工

承建新屋 防盜門窗

舊屋翻新 燒焊工程

車房土庫 工作室

NING LEE KIM HUM HSIN LEE

327-2253 324-2782 879-1386

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

昌盛水喉
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
註冊公司
信譽保證
專人負責
圖則設計
新屋建設
商店裝修
工程大小
免費估價
電話：253-5696(國粵英語)

恒基建築公司
Tany CONSTRUCTION CO LTD.
房屋保養重建大小工程
免磚屋水露內水土樓專建
費柱外電台外吧庫屋則業房
估水閨工程油廚間加設裝
價泥牆程房漆櫃格建計修文

胡闢誠建築公司
★承建華麗新屋 ★兼建商業鋪位
★兼做建築貸款 ★全部西人技工
★工作安樂上乘 ★政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

FACTORY SPECIALS
THIS WEEK...

本廠傢俱大犧牲

3 PIECE

Bedroom Suite

\$199.95

Double Dresser & Mirror
4 dr. chest - 54" x 60" panel H.B.
PECAN FINISH

特平賣
出貨

2-DRAWER NITE TABLE 16x20x22h Pecan Finish	SALE PRICE \$28.00	3-PCE. TABLE SET 1 coffee, 2 end. 鈎茶檯 Pecan finish. From \$79.95
4-DRAWER CHEST 16x32x36h Pecan Finish	\$48.00	SWIVEL ROCKER CLEAROUT Nylon Fabrics 摆椅 Choice of Colors From \$179
4 DRAWER STUDENT DESK 20" x 40" TOP PECAN FINISH 學生檯	\$88.00	SOFA BEDS 梳化床 54" Spring Mattress Plaid or floral From \$399
5 DRAWER CHEST 16" x 32" x 45h Pine Finish	\$64.95	PINE OR WHITE FINISH ALSO AVAILABLE AT SLIGHTLY HIGHER PRICES

the FURNITURE Shop
basic furniture at basic prices...

— FACTORY TO YOU —

13520 - 104th AVE., SURREY — 581-3880

MON - THURS 9:30 a.m. - 5:30 p.m. FRI 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

OPEN SUNDAYS 11:00 a.m. - 4:00 p.m.

Deliver to any place in Greater Vancouver



電話：669-5140

FRESH AIR TOUR
輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

日本櫻花節，台灣，香港觀光團

東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔，皇宮苑，圓珠場，參觀日本歌舞及淺草雷門寺，
及其他名勝區，包一日三餐。

台灣五日四晚：環遊台北，台南，台中，高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情

歡渡美好的假期。包一日午餐。

出發日期：一九八四年三月廿七日。費用：特價每位只收\$1,418元

十二歲以下\$1,008元

包括來回機票(一年期)，一流酒店，在台灣期內包一日三餐，及入場觀光費等。

專辦：廸斯尼樂園、三藩市、李瑞、拉斯維加斯拾日遊

出發日期：四月十七日。費用：由\$328元起至\$478元止。

西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊，特價每人只收\$26元。

出發日期：三月三日開始每逢星期六，都有團出發。

代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件。

電話：669-5140

電話：668-6631

122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632

廿四小時：735-3872 請留姓名

直接傳呼：735-3906 電話即覆

728 100 ROAD, PORT MUD

中國上海“梅林牌”

最新產品

紅燒元蹄 梅菜扣肉

首次正式抵加！即日上市！華埠各大商號均售！

中國政府特別監製·加聯邦衛生部註冊進口·

保證符合加國衛生標準·購買時請認明標貼下方·

註冊號碼：Est. ⑤ Shanghai China.

全加總代理：多倫多慶昌行

西加總經銷：P. K. TRADING LTD. Tel: (604) 687-2924